

aquaforte

KIT DI RIPARAZIONE

Questo kit si utilizza per riparare:

- piccole sbeccature
- fori, piccoli buchi

Il kit non si può utilizzare in caso di rotture estese e/o strutturali.

Il colore della riparazione potrebbe differire lievemente da quello del manufatto.

Per una riuscita ottimale della riparazione guardare il video:

https://www.youtube.com/watch?v=06eEdU8H_wv&feature=youtu.be

Avvertenze:

- ! Prima di iniziare leggere attentamente queste istruzioni e le schede di sicurezza.
- ! Procurare tutto il materiale necessario ed usare i dispositivi di sicurezza consigliati.
- ! Conservare in luogo fresco ed asciutto. Tenere lontano dalla portata di bambini.
- ! Solo per uso professionale.

Materiale incluso:

- stucco (100g)
- catalizzatore (2ml)
- carta abrasiva P320
- 1 spugna Scotch Brite®
- protettivo ravnivante (solo per colori scuri)
- schede di sicurezza

Materiale necessario non incluso:

- panno in cotone
- acetone o alcool etilico
- spatola acciaio inox
- panno per la pulizia

Procedimento:

1. Levigare con carta abrasiva P320 la zona da riparare. Nel caso di prodotti con texture (ardesia, pietra) la levigatura dovrà essere fatta molto delicatamente per evitare di rovinare la trama.
2. Pulire la zona danneggiata con un panno in cotone imbevuto di acetone o alcool etilico.
3. Versare nel vasetto di stucco tutto il catalizzatore contenuto nella fialetta. Mescolare accuratamente con spatola in acciaio inox (pulita e non arrugginita).
4. Applicare lo stucco preparato avendo cura di coprire completamente la parte danneggiata, lasciando un lieve eccesso di stucco. In caso di superfici verticali è possibile utilizzare dello scotch di carta per evitare colature.
5. Lasciare indurire lo stucco per almeno 3-4 ore a temperatura di almeno 20°C. In caso di ambienti più freddi facilitare l'inizio della catalisi in forno a 50°C o con aria calda (phon).
6. Rimuovere lo stucco in eccesso levigando a mano con carta P320 con movimenti circolari, evitando di creare avvallamenti. Nel caso di prodotti con texture (ardesia, pietra) la levigatura dovrà essere fatta molto delicatamente per evitare di rovinare la superficie.
7. Per colori scuri applicare il protettivo ravnivante con panno di cotone imbevuto di prodotto. Rimuovere l'eccesso con un panno di cotone asciugando bene la superficie ed evitando che rimangano gocce e aloni; dopo tre ore procedere con una seconda applicazione.
8. Pulire la superficie trattata con acqua saponata utilizzando la spugna Scotch Brite® inclusa.

aquaforte

REPAIR KIT

This kit can be used to:

- Repair small chips
- Fill orifices and small holes

This kit cannot be used to repair extended and/or structural damages.

The colour of the repaired surface may slightly differ from the item's original one.

For a perfect repair, please watch the video at the link below:

https://www.youtube.com/watch?v=06eEdU8H_wv&feature=youtu.be

Warning:

- ! Please read the following instructions and safety data sheets before repairing.
- ! Make sure all required materials are at hand and use the safety devices recommended.
- ! Store in a cool, dry place. Keep out of the reach of children.
- ! For professional use only.

Material included:

- Plaster (100g)
- Catalyst (2ml)
- Sandpaper P320
- 1 Scotch Brite® sponge
- Revitalising protective coat (for dark colours only)
- Safety Data Sheets

Required materials not included:

- Cotton cloth
- Acetone or ethyl alcohol
- Stainless steel spatula
- Cleaning cloth

Method:

1. Smooth the area to be repaired using P320 sandpaper. In the case of texturized surfaces (e.g. slate, stone), sanding must be done very carefully to avoid damaging the surface.
2. Clean the damaged area using a cotton cloth soaked in acetone or ethanol.
3. Pour the entire amount of catalyst contained in the tube into the gelcoat jar. Mix thoroughly using a stainless steel spatula (clean, not rusty).
4. Apply the prepared plaster taking care to completely cover the damaged part and leaving a slight excess of material. If repairing vertical surfaces, please apply masking tape to prevent trickling.
5. Allow to harden for at least 3-4 hours at a temperature of at least 20 °C. If in colder environments, please enhance catalysis by placing the item into an oven preheated at 50 °C or applying a jet of hot air (hair dryer).
6. Remove the excess plaster by manually smoothing the surface in circular motion using P320 sandpaper, making sure you do not create any dimples. In the case of texturized surfaces (e.g. slate, stone), sanding must be done very carefully to avoid damaging the surface.
7. Apply the revitalising protective coat on dark colours using a cotton cloth soaked in the product. Remove all residues using a cotton cloth and dry the surface thoroughly to prevent possible drops or stains. After 3 hours, apply the second coat.
8. Wash the treated surface with soapy water and the Scotch Brite® sponge included.

aquaforte

REPARATURSET

Dieses Set kann für folgende Reparaturen eingesetzt werden:

- kleine abgeplatzten Stellen
- zum Füllen von Öffnungen und kleinen Löchern.

Dieses Set ist nicht zur Reparatur von größeren und/oder strukturellen Schäden geeignet. Die Farbe der reparierten Oberfläche kann leicht von der Originalfarbe des Artikels abweichen.

Um eine perfekte Reparatur zu erhalten bitte sehen Sie das Video unter folgendem Link:

https://www.youtube.com/watch?v=06eEdU8H_wv&feature=youtu.be

Warnung:

- ! Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen und Sicherheitsdatenblätter vor der Reparatur durch.
- ! Achten Sie bitte darauf, dass Ihnen alle benötigten Materialien zur Verfügung stehen, und Sie die empfohlenen Schutzvorrichtungen benutzen.
- ! Kühl und trocken lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- ! Nur für den Einsatz im professionellen Bereich bestimmt.

Das mitgelieferte Material umfasst:

- Fugenmasse (100g)
- Härter (2ml)
- Sandpapier P320
- 1 Scotch Brite® Schwamm
- Schutzlack zur Aufhellung der Oberfläche (nur für dunkle Farben)
- Sicherheitsdatenblätter

Benötigte Materialien, die nicht im Lieferumfang enthalten sind:

- Baumwolltuch
- Aceton oder Ethylalkohol
- Edelstahl-Spachtel
- Reinigungstuch

Anwendung:

1. Glätten Sie den zu reparierenden Bereich mit Sandpapier P320. Im Falle von texturisierten Produkten (z. B. Schiefer, Stein) muss Schleifen sehr sorgfältig, um eine Beschädigung der Fläche zu vermeiden, durchgeführt werden.
2. Reinigen Sie den beschädigten Bereich danach mit einem in Aceton oder Ethanol getränktem Baumwolltuch.
3. Gießen Sie den gesamten, in der Tube enthaltenen Härter in das Gelcoat-Glas. Vermischen Sie alles gründlich mit einem sauberen, rostfreien Edelstahl-Spachtel.
4. Tragen Sie die gemischte Fugenmasse auf und achten dabei darauf, dass die beschädigte Stelle vollständig bedeckt ist, sodass ein leichter Materialüberschuss vorhanden ist. Wenn Sie Reparaturen an senkrechten Flächen vornehmen, nutzen Sie bitte Abdeckklebeband, um den Gegenstand vor herunterfallenden Tröpfchen zu schützen.
5. Lassen Sie die Fugenmasse für mindestens 3 bis 4 Stunden bei einer Temperatur von mindestens 20 °C aushärten. Bei Anwendung in kälterer Umgebung verstärken Sie den Katalyse-Vorgang zur Aushärtung bitte, indem Sie das Objekt in einem auf 50 °C vorgewärmten Ofen legen oder die Stelle mit einem Föhn erhitzen.
6. Entfernen Sie danach manuell die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche, indem Sie mit dem Sandpapier P320 in kreisenden Bewegungen die Stelle glätten. Achten Sie darauf, dass keine Vertiefungen entstehen. Im Falle von texturisierten Produkten (z. B. Schiefer, Stein) muss Schleifen sehr sorgfältig, um eine Beschädigung der Fläche zu vermeiden, durchgeführt werden.
7. Bei dunklen Farben, ein Schutzlack zur Aufhellung der Oberfläche anbringen unter Verwendung eines in das Produkt eingeweichten Baumwolltuch. Entfernen Sie den Überschuss unter Verwendung von einem Baumwolltuch. Trocknen Sie die Oberfläche gut und entfernen Sie alle Tropfen und Flecken. Nach 3 Stunden eine zweite Schicht anbringen.
8. Waschen Sie die behandelte Oberfläche mit der gelieferten Scotch Brite® Schwamme und Seifenwasser.

aquaforte

KIT DE REPARATION

Ce kit est utilisé pour réparer :

- petites écaillages
- orifices et petits trous

Le kit peut pas être utilisé en cas de brisures étendues et/ou structurelles. La couleur de la réparation peut différer légèrement de celle de l'article.

Pour obtenir une réparation parfaite, regardez la vidéo sur ce lien :

https://www.youtube.com/watch?v=06eEdU8H_wv&feature=youtu.be

Avertissement :

- ! Avant de commencer, lire attentivement ces instructions et les fiches de données de sécurité.
- ! Procurer tous les matériaux nécessaires et utiliser les dispositifs de sécurité recommandés.
- ! Conserver dans un endroit frais et sec. Tenir hors de portée des enfants.
- ! Uniquement pour un usage professionnel.

Matériel inclus :

- Coulis (100g)
- Catalyseur (2ml)
- Papier de verre P320
- 1 éponge Scotch Brite®
- Eclaircissement de protection (seulement pour les couleurs foncées)
- Fiches de données de sécurité

Matériel requis non inclus :

- Chiffon en coton
- Acétone ou alcool éthylique
- Spatule en acier inoxydable
- Éponge de nettoyage

Procédure :

1. Poncer la zone à réparer avec du papier de verre grain P320. Dans le cas des produits avec des textures (ardoise, pierre) le ponçage doit être fait très soigneusement pour éviter d'endommager la surface.
2. Nettoyez la zone endommagée avec un chiffon en coton imbibé d'acétone ou d'alcool éthylique.
3. Verser toute la quantité de catalyseur contenue dans le tube dans le pot. Mélanger soigneusement avec une spatule en acier inoxydable (propre et non rouillée).
4. Appliquer le coulis préparé en prenant soin de recouvrir complètement la partie endommagée et en laissant un léger excès de matériau. Dans le cas des surfaces verticales, appliquer du ruban de masquage pour en empêcher le coulage.
5. Laisser durcir la couche de gel pendant au moins 3-4 heures à une température d'au moins 20 °C. En cas d'environnements plus froids, faciliter le démarrage de la catalyse dans un four préchauffé à 50 °C ou à l'air chaud (sèche-cheveux).
6. Enlevez l'excédent de coulis en ponçant la surface à la main avec du papier de verre grain P320 selon des mouvements circulaires, en évitant la création de dépressions. Dans le cas des produits avec des textures (ardoise, pierre) le ponçage doit être fait très soigneusement pour éviter d'endommager la surface.
7. Pour les couleurs foncées, appliquer la protection éclaircissante avec un chiffon en coton imbibé de produit. Retirer l'excédent avec un chiffon en coton et bien sécher la surface pour éviter qu'ils restent des gouttes et des taches. Après 3heures, procéder à une deuxième application.
8. Nettoyer la surface traitée avec l'éponge Scotch Brite® incluse et de l'eau savonneuse.